

FF GROUP®



AVC 20 PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

BG

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

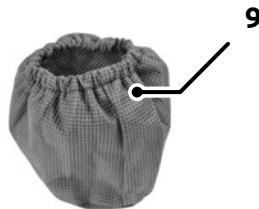
LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

SQ













UDHËZIME ORIGJINALE

EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБЪСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS / SHRJEGIMI I SIMBOLEVE		06
EN	ASH VACUUM CLEANER	10
FR	ASPIRATEUR À CENDRES	11
IT	ASPIRACENERE	13
EL	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΣΤΑΧΤΗΣ	15
SR	USISIVAČ ZA PEREO	17
HR	USISIVAČ ZA PEREO	18
RO	ASPIRATOR PENTRU CENUȘĂ	20
HU	HAMUPORSZÍVÓ	21
BG	ПРАХОСМУКАЧКА И СМУКАЧКА ЗА ПЕПЕЛ	23
LT	PELENŲ SIURBLYS	25
SQ	FSHESË ME VAKUUM PËR HI	26
CE		29



















	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Read and understand all safety and general instructions	Lire et comprendre toutes les instructions de sécurité et générales	Leggere e comprendere tutte le istruzioni generali e di sicurezza	Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες, ασφαλείας και γενικές	Pročitajte i razumejte sva bezbednosna i opšta uputstva
	Wear appropriate eye, hearing and breathing protection	Porter une protection oculaire, auditive et respiratoire appropriée	Indossare protezioni adeguate per occhi, udito e respirazione	Φοράτε κατάλληλη προστασία για τα μάτια, την ακοή και την αναπνοή	Nosite odgovarajuću zaštitu za oči, sluh i disanje
	Wear appropriate hand protection	Portez une protection appropriée des mains	Indossare un'adeguata protezione per le mani	Φοράτε κατάλληλη προστασία χεριών	Nosite odgovarajuću zaštitu za ruke
	Wear appropriate feet protection	Portez des protections de pieds appropriées	Indossare un'adeguata protezione per i piedi	Φοράτε κατάλληλη προστασία ποδιών	Nosite odgovarajuću zaštitu za stopala
	Important, danger, warning	Important, danger, avertissement	Importante, pericolo, avvertimento	Σημαντικό, κίνδυνος, προειδοποίηση	Važno, opasnost, upozorenje
	Never operate with damaged power cable	Ne jamais utiliser avec un câble d'alimentation endommagé	Non operare mai con il cavo di alimentazione danneggiato	Ποτέ μην λειτουργείτε το προϊόν με καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος	Nikada nemojte raditi sa oštećenim kablom za napajanje
	Disconnect from power source before cleaning, adjusting or maintaining	Débranchez de la source d'alimentation avant de nettoyer, de régler ou d'entretenir	Scollegare dalla fonte di alimentazione prima di pulire, regolare o effettuare la manutenzione	Αποσυνδέστε από την τροφοδοσία ρεύματος πριν από καθαρισμό, ρύθμιση ή συντήρηση	Isključite iz izvora napajanja pre čišćenja, podešavanja ili održavanja
	Electricity warning	Avertissement d'électricité	Avviso di elettricità	Προειδοποίηση ηλεκτρικού ρεύματος	Upozorenje na struju
	Fire warning	Avertissement d'incendie	Avviso incendio	Προειδοποίηση φωτιάς	Upozorenje o požaru
	Hot slag warning	Avertissement de scories chaudes	Avviso scorie calde	"Προειδοποίηση καυτών υπολειμμάτων κατεργασίας"	Upozorenje o vrućoj šljaci
	Hot surface warning	Avertissement de surface chaude	Avviso superficie calda	Προειδοποίηση καυτής επιφάνειας	Upozorenje o vrućoj površini
	Electromagnetic interference warning	Avertissement d'interférence électromagnétique	Avviso di interferenza elettromagnetica	Προειδοποίηση ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής	Upozorenje o elektromagnetnim smetnjama
	Toxic gases warning	Avertissement de gaz toxiques	Avviso gas tossici	Προειδοποίηση τοξικών αερίων	Upozorenje o toksičnim gasovima

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.	SHQIPTARE
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PA-AIŠKINIMAS	SHPJEGIMI I SIMBOLEVE
Pročitajte i razumite sve sigurnosne i opće upute	Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile generale și de siguranță	Olvasza el és értse meg az összes biztonsági és általános utasítást	Прочетете и разберете всички инструкции за безопасност и общи инструкции	Perskaitykite ir supraskite visas saugos ir bendrąsias instrukcijas	Lexoni dhe kuptoni të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe të përgjithshme
Nosite odgovarajuću zaštitu za oči, sluh i disanje	Purtați protecție adecvată pentru ochi, auz și respirație	Viseljen megfelelő szem-, hallás- és légzésvédőt	Носете подходяща защита за очите, слуха и дишането	Dėvėkite tinkamas akių, klausos ir kvėpavimo apsaugos priemones	Vishni mbrojtjen e duhur të syve, dëgjimit dhe frymëmarrjes
Nosite odgovarajuću zaštitu za ruke	Purtați protecție adecvată pentru mâini	Viseljen megfelelő kézvédőt	Носете подходяща защита за ръцете	Dėvėkite tinkamas rankų apsaugos priemones	Vishni mbrojtjen e duhur të duarve
Nosite odgovarajuću zaštitu za noge	Purtați protecție adecvată pentru picioare	Viseljen megfelelő lábvédőt	Носете подходяща защита за краката	Dėvėkite tinkamas kojų apsaugos priemones	Vishni mbrojtjen e duhur të këmbëve
Važno, opasnost, upozorenje	Important, pericol, avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés	Важно, опасност, предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas	E rëndësishme, rrezik, paralajmërim
Nikada nemojte raditi s oštećenim kablom za napajanje	Nu utilizați niciodată cu cablu de alimentare deteriorat	Soha ne működtesse sérült tápkábelrel	Никога не работете с повреден захранващ кабел	Niekada nedirbkite su pažeistu maitinimo kabeliu	Asnjëherë mos punoni me kablo të dëmtuar të energjisë
Odspojite ga s izvora napajanja prije čišćenja, podešavanja ili održavanja	Deconectați-vă de la sursa de alimentare înainte de curățare, reglare sau întreținere	Tisztítsát, beállítsát vagy karbantartsát előtt válassza le az áramforrásról	Izključete ot iztočnika na zakhranvane predi pochtivane, nastrojka ili poddržhka	Prieš valydami, reguliuodami ar prižiūrėdami, atjunkite nuo maitinimo šaltinio	Shkëputeni nga burimi i energjisë përpara se të pastrojoni, rregulloni ose mirëmbani
Upozorenje na struju	Avertizare de electricitate	Elektromos figyelmeztetés	Предупреждение за электричество	Įspėjimas dėl elektros	Paralajmërim për energjinë elektrike
Upozorenje na požar	Avertizare de incendiu	Tűz figyelmeztetés	Предупреждение за пожар	Įspėjimas apie gaisrą	Paralajmërim zjarri
Upozorenje na vruću trosku	Avertisment de zgură fierbinte	Forró salak figyelmeztetés	Предупреждение за гореща шлака	Įspėjimas apie karštą šlaką	Paralajmërim për skorje të nxehtë
Upozorenje na vruću površinu	Avertizare suprafețe fierbinți	Forró felület figyelmeztetés	Предупреждение за гореща повърхност	Įspėjimas apie karštą paviršių	Paralajmërim për sipërfaqe të nxehtë
Upozorenje o elektromagnetskim smetnjama	Avertizare de interferență electromagnetică	Elektromágneses interferencia figyelmeztetés	Предупреждение за електромагнитни смущения	Įspėjimas apie elektromagnetinius trukdžius	Paralajmërim për ndërhyrje elektromagnetike
Upozorenje na otrovne plinove	Avertizare privind gazele toxice	Figyelmeztetés mérgező gázokra	Предупреждение за токсични газове	Įspėjimas apie toksiškas dujas	Paralajmërim për gazrat toksikë

	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Keep people, animals or property at least 15m away	Gardez les personnes, les animaux ou les biens à au moins 15 m	Tenere persone, animali o cose ad almeno 15 metri di distanza	Κρατήστε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα αξίας τουλάχιστον 15 μέτρα μακριά	Držite ljude, životinje ili imovinu na udaljenosti od najmanje 15 m
	Entanglement warning	Avertissement d'enchevêtrement	Avviso di impigliamento	Προειδοποίηση παγίδευσης άκρων	Upozorenje o zapetljavanju
	Rotating parts warning	Avertissement concernant les pièces en rotation	Avviso parti rotanti	Προειδοποίηση περιστρεφόμενων μερών	Upozorenje o rotirajućim delovima
	Keep clear of rotating parts	Tenir à l'écart des pièces en rotation	Tenersi lontani dalle parti rotanti	Μείντε μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη	Držite se dalje od rotirajućih delova
	Keep away from sources of heat or fire	Tenir à l'écart des sources de chaleur ou du feu	Tenere lontano da fonti di calore o fuoco	Μακριά από πηγές θερμότητας ή φωτιάς	Držite dalje od izvora toplote ili vatre
	Do not use on materials and objects that could be a hazardous source	Ne pas utiliser sur des matériaux et objets pouvant constituer une source dangereuse	Non utilizzare su materiali e oggetti che potrebbero costituire una fonte pericolosa	Μην το χρησιμοποιείτε σε υλικά και αντικείμενα που θα μπορούσαν να αποτελέσουν πηγή κινδύνου	Ne koristiti na materijalima i predmetima koji mogu biti opasan izvor
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον	Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju
	Never wear accessories or loose clothing and always tie up your hair	Ne portez jamais d'accessoires ou de vêtements amples et attachez toujours vos cheveux	Non indossare mai accessori o abiti larghi e legare sempre i capelli	Ποτέ μην φοράτε αξεσουάρ ή χαλαρή εφαρμογή ρουχισμό και δένετε πάντα τα μαλλιά σας	Nikada ne nosite pribor ili labavu odeću i uvek vežite kosu
	Wait until all rotating parts have completely stopped before touching them	Attendez que toutes les pièces en rotation soient complètement arrêtées avant de les toucher	Attendere che tutte le parti rotanti si siano completamente fermate prima di toccarle	Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα περιστρεφόμενα μέρη πριν τα αγγίξετε	Sačekajte dok svi rotirajući delovi potpuno ne prestanu pre nego što ih dodirnete
	Dispose electrical and electronic equipment according to applicable directives and regulations	Éliminer l'électricité et équipements électroniques conformément aux directives et réglementations applicables	Smaltire l'elettricità ed apparecchiature elettroniche secondo le direttive e i regolamenti applicabili	Απορρίψτε τον ηλεκτρολογικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες και κανονισμούς	Odložite električnu energiju i elektronske opreme u skladu sa važećim direktivama i propisima
	Double insulation	Double insulation	Doppio isolamento	Διπλή μόνωση	Dvostruka izolacija
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.	SHQIPTARE
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PA-AIŠKINIMAS	SHPJEGIMI I SIMBOLEVE
Držite ljude, životinje ili imovinu najmanje 15 m udaljenosti	Țineți oamenii, animalele sau bunurile la cel puțin 15 m distanță	Tartsa az embereket, állatokat vagy tárgyakat legalább 15 m távolságra	Дръжте хората, животните или имуществото на поне 15 метра разстояние	Laikykite žmones, gyvūnus ar turta bent 15 m atstumu	Mbani njerëzit, kafshët ose pronën të paktën 15 metra larg
Upozorenje na zapetljavanje	Avertisment de încurcare	Begabalyodási figyelmeztetés	Предупреждение за заплитане	Įspėjimas apie įsipainiojimą	Paralajmërim për ngatërresa
Upozorenje o rotirajućim dijelovima	Avertizare piese rotative	Figyelmeztetés a forgó alkatrészekre	Предупреждение за въртящи се части	Įspėjimas dėl besisukančių dalių	Paralajmërim për pjesët rrotulluese
Držite se dalje od rotirajućih dijelova	Țineți departe de părțile rotative	Tartsa távol a forgó alkatrészektől	Пазете се от въртящи се части	Laikykite atokiai nuo besisukančių dalių	Mbani larg pjesëve rrotulluese
Držati dalje od izvora topline ili vatre	A se păstra departe de surse de căldură sau foc	Hő- vagy tűzforrástól távol tartandó	Пазете от източници на топлина или огън	Laikyti atokiai nuo šilumos ar ugnies šaltinių	Mbajeni larg burimeve të nxehtësisë ose zjarrit
Ne koristiti na materijalima i predmetima koji bi mogli biti izvor opasnosti	Nu utilizați pe materiale și obiecte care ar putea fi o sursă periculoasă	Ne használja olyan anyagokon és tárgyakon, amelyek veszélyes forrást jelenthetnek	Не използвайте върху материали и предмети, които могат да бъдат опасен източник	Nenaudokite ant medžiagų ir objektų, kurie gali būti pavojingi šaltiniai	Mos e përdorni në materiale dhe objekte që mund të jenë burim i rrezikshëm
Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu utilizați în mediu umeđ	Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben	Не съхранявайте и не работете в мокра среда	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje	Mos e mbani ose mos e përdorni në mjedis të lagur
Nikada ne nosite dodatke ili široku odjeću i uvijek vezite kosu	Nu purtați niciodată accesorii sau haine largi și legați-vă întotdeauna părul	Soha ne viseljen kiegészítőket vagy bő ruhát, és mindig kösse fel a haját	Никога не носете аксесоари или широки дрехи и винаги връзвайте косата си	Niekada nedėvėkite aksesorų ar laisvų drabužių ir visada suriškite plaukus	Mos vendosni kurrë aksesorë ose mos vishni rroba të lirshme dhe gjithmonë mblihdhni flokët
Pricekajte da se svi rotirajući dijelovi potpuno zaustave prije nego što ih dodirnete	Așteptați până când toate părțile rotative s-au oprit complet înainte de a le atinge	Várja meg, amíg az összes forgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt megérinti őket	Изчакайте, докато всички въртящи се части спрат напълно, преди да ги докоснете	Palaukite, kol visos besisukančios dalys visiškai sustos, prieš paliesdami jas	Prisni derisa të gjitha pjesët rrotulluese të kenë ndalur plotësisht përpara se t'i prekni
Odložite električnu opremu i elektroničku opremu prema primjenjivim direktivama i propisima	Aruncați electricitatea și echipamente electronice conform directivei și reglementărilor aplicabile	Ártalmatlanítsa az elektromos és elektronikus berendezések a vonatkozó irányelvek és előírások szerint	Изхвърлете електричеството и електронно оборудване в съответствие с приложимите директиви и разпоредби	Įšmeskite elektros energiją ir elektroninę įrangą pagal galiojančias direktyvas ir reglamentus	Hidhni elektrike dhe pajisje elektronike sipas rrektivave dhe rregulloreve në fuqi
Dvostruka izolacija	Izolație dublă	Dupla szigetelés	Двойна изолация	Dviguba izoliacija	Izolim i dyfishtë
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directive de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinis standartus	Është në pajtim me direktivat e zbatueshme për sigurinë dhe standardet përkatëse

ENGLISH

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The warning and information signs attached to the unit provide important information for safe operation. Part from the information in the operating instructions comply with the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents.

GENERAL SAFETY WARNINGS

ATTENTION! Never use the vacuum cleaner without filter.

- ▶ Do not use outdoors.
- ▶ Do not leave vacuum cleaner when plugged in. Turn off the switch and unplug the electrical cord when you are not using it and before maintenance.
- ▶ Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
- ▶ Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands or operate without shoes.
- ▶ Keep the vacuum cleaner clean, free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- ▶ This vacuum cleaner creates suction and contains a revolving brush roll. Keep hair, loose clothing and all parts of body away from openings and moving parts.
- ▶ Do not wipe anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- ▶ Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline, or use in explosive atmospheres.
- ▶ For your personal safety always pay attention when cleaning on stairs.
- ▶ Keep vacuum cleaner away from ovens and stoves, etc.
- ▶ Don't suck at large fragments or sharp objects.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- ▶ If the cord is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid any hazard.

GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS

- ▶ Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.

- ▶ Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- ▶ Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp/wet areas.

INTENDED USE

This vacuum cleaner intended for picking up cold ashes from fireplaces, chimneys, ovens, ashtrays and similar places where ashes accumulate. It is not suitable for professional use. The crevice nozzle supplied is not suitable for use on carpets

WARNING! Make sure that the ashes are cold. Never use the vacuum cleaner if the ash is not completely cold.

TECHNICAL DATA

Article number	43 498	
Model	AVC 20 PLUS	
Rated voltage	V	220-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power	W	1200
Maximum suction capacity	m ³ /h	99
Maximum suction power	mbar	165
Tank material	Metal	
Tank capacity	L	20
Maximum absorbed current	A	5,2
Power cord length	m	3
Sound power level	dB(A)	82
Insulation class	II	
Net weight	kg	4

IDENTIFICATION

1. Hose
2. Caring Handle
3. Switch
4. Locking block
5. Hose connection
6. Dust tank
7. Tube
8. Crevice nozzle
9. Fire proof bag
10. Filter bag

ASSEMBLY

Before operate

1. Insert the hose connector into the swivel of the Vacuum Cleaner. **(P1)**
2. Insert the tube into the hose with a twisting force. **(P2)**
3. Insert the crevice nozzle **(P3)**

OPERATION

ATTENTION! Never operate the vacuum cleaner without filters!

1. Hold the plug and insert into socket
2. Press the switch button to turn on/off the cleaner **(P4)**

NOTE! ENSURE you turn the unit off at the very minimum every 15 minutes (for 1 minute) to let the motor cool down - failure to do so may cause motor failure.

DO NOT use the vacuum cleaner for more than 4 hours (including rest breaks) during one day.

NOTICE! If the tank is full, please empty it as soon as possible.

WARNING! Never use this machine when the suction power becomes very weak. If this happens, please check if the tank is full. Then check both filters if they are dirty. At last check the crevice nozzle, tube, hose if any part is jammed. Don't use the machine until it comes normal. If the problem remains, please submit to an authorized service.

TO REPLACE FILTERS

NOTICE! The cleaner can't be used without filters. If the filter is dirty please clean it as soon as possible. If the filter is damaged replace it immediately!

1. Release the lock block to open the up housing (P5)
2. Replace the filters (P6, P7, P8, P9).
3. Put back the up housing, and fasten the locking block (P10)

MAINTENANCE

WARNING: When the filters are obviously covered with ashes or the suction decreases considerably, please clean it in time. This can improve the working efficiency and extend the life time of the vacuum cleaner.

1. Take off the filters
2. Clean it carefully with clean water
3. Dry with air
4. Put the clean filters back (P6, P7, P8, P9, P10)

ATTENTION! Never use the machine without filters.

STORAGE

Store the vacuum cleaner indoor in a cool, dry area.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

FRANÇAIS

Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Vous trouverez des indications importantes pour un service sans risques sur les plaques d'avertissement se trouvant sur l'appareil. Outre les indications figurant dans les instructions de service, respecter les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

ATTENTION! N'utilisez jamais l'aspirateur sans sac à poussière.

- ▶ Ne pas utiliser à l'extérieur.
- ▶ Ne pas laisser l'aspirateur sans surveillance lorsqu'il est branché. Éteindre l'interrupteur et débrancher le cordon électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout entretien.
- ▶ Cet aspirateur ne doit pas être utilisé comme un jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'aspirateur est utilisé près des enfants.
- ▶ Ne pas manipuler la prise ni l'aspirateur lorsque vous avez les mains mouillées et que vous ne portez pas de chaussures.
- ▶ Garder l'aspirateur propre, exempt de poussière, de cheveux et de tout ce qui pourrait réduire le débit d'air.
- ▶ Cet aspirateur crée une aspiration et contient un rouleau brosse rotatif. Garder les cheveux, les vêtements amples et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
- ▶ N'aspirer aucun objet en feu ou qui crée de la fumée, tel que des cigarettes, des allumettes ni des cendres chaudes.
- ▶ Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que de l'essence, et ne pas utiliser dans des atmosphères explosives.
- ▶ Pour votre sécurité personnelle, faites toujours attention lors du nettoyage des escaliers.
- ▶ Garder l'aspirateur à l'écart des fours, des cuisinières, etc.
- ▶ Ne pas aspirer de gros fragments ni d'objets pointus.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, tirer sur la prise, pas sur le cordon.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

CONSEILS D'UTILISATION DES RALLONGES

- ▶ Assurez-vous que votre rallonge soit en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une assez résistante pour faire circuler le courant que le robot consommera. Un cordon sous-dimensionné provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- ▶ Remplacez toujours une rallonge endommagée, ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.
- ▶ Protégez vos rallonges des objets pointus, de la chaleur excessive et des zones humides / mouillées.

UTILISATION PRÉVUE

Cet aspirateur est conçu pour ramasser les cendres froides des cheminées, des foyers, des cendriers et autres endroits similaires où les cendres s'accumulent. Ne convient pas à une utilisation professionnelle. La buse à crevasse fournie ne convient pas pour les tapis.

AVERTISSEMENT! Assurez-vous que les cendres soient froides. N'utilisez jamais l'aspirateur si les cendres ne sont pas complètement froides.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° d'article	43 498	
Modèle	AVC 20 PLUS	
Tension nominale	V	220-240
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance nominale	W	1200
Capacité d'aspiration maximale	m3/h	99
Puissance d'aspiration maximale	mbar	165
Matériau du réservoir		Metal
Capacité du réservoir	L	20
Courant maximum absorbé	A	5,2
Longueur du cordon d'alimentation	m	3
Niveau de puissance sonore	dB(A)	82
Classe d'isolation		II
Poids net	kg	4

IDENTIFICATION

1. Tuyau
2. Poignée
3. Commutateur
4. Bloc de verrouillage
5. Raccord de tuyau
6. Réservoir de poussière
7. Tube
8. Buse à crevasse
9. Sac anti-feu
10. Sac à filtre

ASSEMBLAGE

Avant toute utilisation

1. Insérez le connecteur de tuyau dans le raccord pivotant de l'aspirateur. **(P1)**
2. Insérez le tube dans le tuyau en le tournant. **(P2)**
3. Insérez la buse à crevasse **(P3)**

UTILISATION

ATTENTION! N'utilisez jamais l'aspirateur sans sac à poussière!

1. Tenez la fiche et insérez-la dans la prise
2. Appuyez sur le bouton pour allumer / éteindre l'aspirateur **(P4)**

NOTE! ASSUREZ-VOUS d'éteindre l'appareil au minimum toutes les 15 minutes (pendant 1 minute) pour laisser le moteur refroidir. Si vous ne le faites pas, le moteur peut tomber en panne.

NE PAS utiliser l'aspirateur pendant plus de 4 heures (pauses comprises) pendant une journée.

AVIS! Si le réservoir est plein, nettoyez-le dès que possible.

AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser cet aspirateur lorsque la puissance d'aspiration devient très faible. Si cela se produit, vérifiez si le réservoir est plein. Ensuite, assurez-vous que les filtres ne soient pas sales. Enfin, vérifiez la buse à crevasse, le tube et le tuyau afin de vous assurer que rien ne soit coincé à l'intérieur. Ne pas utiliser l'aspirateur avant qu'il soit dans un état normal/correct de fonctionnement. Si le problème persiste, adressez-vous à un centre de service agréé.

POUR REMPLACER LES FILTRES

AVIS! L'aspirateur ne peut pas être utilisé sans sac à poussière.

Si le filtre est sale, nettoyez-le dès que possible.

Si le filtre est endommagé, remplacez-le immédiatement !

1. Relâchez le bloc de verrouillage pour ouvrir le boîtier **(P5)**
2. Changement des filtres **(P6, P7, P8, P9)**.
3. Remettez le boîtier en place et fixez le bloc de verrouillage **(P10)**

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Veuillez nettoyer le filtre dès que vous notez qu'il est couvert de cendre ou si vous notez que l'aspirateur est moins performant. Cela permet d'améliorer les performances de l'aspirateur et prolonger sa durée de vie.

1. Enlevez le filtre
2. Nettoyez-le soigneusement avec de l'eau propre
3. Séchez-le
4. Remettez le filtre propre **(P6, P7, P8, P9, P10)**

ATTENTION! N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtres.

RANGEMENT

Rangez l'aspirateur à l'intérieur dans un endroit frais et sec.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la

date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Le targhette di avviso e di segnalazione applicate sull'apparecchio forniscono indicazioni importanti volte ad assicurarne un funzionamento senza pericoli. Oltre alle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso devono essere rispettate anche le vigenti norme generali di sicurezza ed antinfortunistiche.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtro.

- ▶ Non utilizzare all'aperto.
- ▶ Non lasciare l'aspirapolvere quando è inserito. Spegnerne l'interruttore e scollegare il cavo elettrico quando non lo si utilizza e prima della manutenzione.
- ▶ Non permettere l'uso come giocattolo. È necessario prestare particolare attenzione quando viene utilizzato vicino ai bambini.
- ▶ Non maneggiare la spina o l'aspirapolvere con le mani bagnate o senza scarpe.
- ▶ Tenere l'aspirapolvere pulito, privo di polvere, capelli e qualsiasi cosa che possa ridurre il flusso d'aria.
- ▶ Questo aspirapolvere crea aspirazione e contiene un rullo spazzola rotante. Tenere i capelli, gli indumenti larghi e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
- ▶ Non pulire niente che bruci o fumi, come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- ▶ Non utilizzare per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili come benzina o in atmosfere esplosive.
- ▶ Per la propria sicurezza personale, fare sempre attenzione durante la pulizia delle scale.
- ▶ Tenere l'aspirapolvere lontano da forni, stufe, ecc.
- ▶ Non aspirare frammenti di grandi dimensioni o oggetti appuntiti.

SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Non scollegare la spina tirando il cavo. Per staccare la spina, afferrare la spina, non il cavo.
- ▶ Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata per evitare qualsiasi pericolo.

LINEE GUIDA PER L'USO DI PROLUNGHE

- ▶ Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente

e sia in buone condizioni. Quando si usa una prolunga, assicurarsi che la sezione del cavo sia sufficiente per portare la corrente assorbita dal vostro prodotto. Un cavo sottodimensionato potrà causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio.

- ▶ Sostituire sempre una prolunga danneggiata o farla riparare da un tecnico qualificato prima di usarla.
- ▶ Proteggere le prolunghie da oggetti affilati, calore eccessivo e aree umide/bagnate.

DESTINAZIONE D'USO

Questo aspirapolvere serve per raccogliere la cenere fredda da focolari, camini, forni, posacenere e luoghi simili dove si accumula la cenere. Non è adatto all'uso professionale. L'ugello per fessure fornito non è adatto per l'uso su tappeti

AVVISO! Assicurarsi che le ceneri siano fredde. Non utilizzare mai l'aspirapolvere se la cenere non è completamente fredda.

DATI TECNICI		
Codice prodotto	43 498	
Model	AVC 20 PLUS	
Tensione nominale	V	220-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nominale	W	1200
Massima capacità di aspirazione	m3/h	99
Massima potenza di aspirazione	mbar	165
Materiale del serbatoio		Metal
Capacità del serbatoio	L	20
Corrente massima assorbita	A	5,2
Lunghezza del cavo di alimentazione	m	3
Livello di potenza sonora	dB(A)	82
Classe di isolamento		II
Peso netto	kg	4

IDENTIFICAZIONE

1. Tubo
2. Maniglia
3. Interruttore
4. Blocco
5. Attacco tubo flessibile
6. Serbatoio polvere
7. Tubo
8. Ugello a fessura
9. Borsa ignifuga
10. Sacco filtro

MONTAGGIO

Prima dell'uso

1. Inserire il connettore del tubo flessibile nella girevole dell'Aspirapolvere. **(P1)**
2. Inserire il tubo nel tubo flessibile con una forza di torsione. **(P2)**
3. Inserire l'ugello interstizio **(P3)**

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE! Non mettere mai in funzione l'aspiratore senza filtri!

1. Tenere la spina e inserirla nella presa
2. Premere il pulsante di commutazione per accendere/spengere il pulitore **(P4)**

NOTARE! Assicurarsi di spegnere l'unità almeno ogni 15 minuti (per 1 minuto) per far raffreddare il motore, altrimenti si potrebbe causare un guasto al motore.

NON UTILIZZARE l'aspirapolvere per più di 4 ore (comprese le pause di riposo) in una giornata

NOTA! Se il serbatoio è pieno, si prega di svuotarlo il prima possibile.

AVVISO! Non utilizzare mai questa macchina quando la potenza di aspirazione diventa molto debole. In tal caso, controllare se il serbatoio è pieno. Quindi controllare se entrambi i filtri sono sporchi. Controllare infine l'ugello interstizio, il tubo, il tubo flessibile per verificare la presenza di inceppamenti. Non utilizzare la macchina finché non diventa normale. Se il problema persiste, rivolgersi a un servizio autorizzato.

PER SOSTITUIRE I FILTRI

NOTA! Il pulitore non può essere usato senza filtri.

Se il filtro è sporco, pulirlo il prima possibile.

Se il filtro è danneggiato, sostituirlo immediatamente!

1. Rilasciare il blocco per aprire l'alloggiamento in alto **(P5)**
2. Sostituire i filtri **(P6, P7, P8, P9)**.
3. Risistemare l'alloggiamento in alto e fissare il blocco **(P10)**

MANUTENZIONE

AVVISO: Quando i filtri sono evidentemente coperti di cenere o l'aspirazione diminuisce notevolmente, pulirli in tempo. Questo può migliorare l'efficienza di lavoro e prolungare la durata dell'aspirapolvere

1. Togliere i filtri
2. Pulirli accuratamente con acqua pulita
3. Asciugare con aria
4. Rimettere i filtri puliti **(P6, P7, P8, P9, P10)**

ATTENZIONE! Non utilizzare mai la macchina senza filtri.

CONSERVAZIONE

Conservare l'aspirapolvere in un luogo fresco e asciutto.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που υπάρχουν επάνω στη συσκευή παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία της. Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι γενικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς φίλτρα.

- ▶ Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίτηρησή όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Πατήστε το διακόπτη και βγάλτε από την πρίζα το ηλεκτρικό καλώδιο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης.
- ▶ Στενή επίτηρηση είναι απαραίτητη όταν μικρά παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή και είναι σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τα εξαρτήματα ή τη συσκευή.
- ▶ Μην ακουμπάτε την πρίζα ή τη σκούπα με υγρά χέρια ή χωρίς να φοράτε παπούτσια.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή καθαρή, χωρίς σκόνες, τρίχες ή σιδιήποτε άλλο που θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
- ▶ Αυτή η σκούπα δημιουργεί αναρρόφηση με περιστροφή. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και οποιοδήποτε μέρος του σώματος σας μακριά από τα ανοίγματα και τα αποσπώμενα μέρη της συσκευής.
- ▶ Μη μαζεύετε με την ηλεκτρική σκούπα ζεστά αντικείμενα ή οτιδήποτε καίγεται ή βγάζει καπνό, όπως τσιγάρα, σπύρτα ή ζεστές στάχτες.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε εύφλεκτα υλικά ή υγρά καύσιμα όπως βενζίνη, και σε χώρους όπου υπάρχει πιθανότητα έκρηξης.
- ▶ Προσέξτε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε με τη σκούπα τις σκάλες.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από φούρνους, σόμπες, κλπ.
- ▶ Μην απορροφάτε μεγάλα θραύσματα ή αιχμηρά αντικείμενα.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές

θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο. Αποσυνδέστε την τραβώντας πάντα από την πρίζα.
- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- ▶ Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο επέκτασης σας είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης, επιβεβαιώστε ότι είναι αρκετά δυνατό στο να σηκώσει το ρεύμα που χρειάζεται το εργαλείο σας. Ένα μικρότερο καλώδιο θα προκαλέσει πτώση της τάσης με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο. Να το αντικαθιστάτε πάντα αν είναι κατεστραμμένο ή να το επισκευάζετε από ειδικευμένο άτομο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- ▶ Προστατεύετε το καλώδιο επέκτασης από αιχμηρά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα, υγρασία και βρεγμένες περιοχές.

ΕΝΔΕΛΞΙΜΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για αναρρόφηση κρύα στάχτη από τζάκια, καμινάδες, φούρνους, σταχτοδοχεία και παρόμοια μέρη όπου συγκεντρώνεται στάχτη. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Το ακροφύσιο ρωγμών που παρέχεται, δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε χαλιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Βεβαιωθείτε ότι η στάχτη είναι κρύα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν η στάχτη δεν είναι εντελώς κρύα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός προϊόντος		43 498
Μοντέλο	AVC 20 PLUS	
Ονομαστική τάση	V	220-240
Ονομαστική συχνότητα	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	1200
Μέγιστη αναρροφητική ικανότητα	m ³ /h	99
Μέγιστη ισχύς αναρρόφησης	mbar	165
Υλικό κάδου		Metal
Χωρητικότητα κάδου	L	20
Μέγιστο απορροφούμενο ρεύμα	A	5,2
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	m	3
Επίπεδο ισχύος ήχου	dB(A)	82
Βαθμός μόνωσης		II
Καθαρό βάρος	kg	4

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ

1. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
2. Λαβή μεταφοράς
3. Διακόπτης
4. Μοχλός ασφάλισης
5. Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
6. Δοχείο
7. Σωλήνας
8. Ακροφύσιο
9. Πυράντοχο φίλτρο
10. Φίλτρο σκούπας

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

1. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα στην υποδοχή της σκούπας. **(P1)**
2. Προσαρμόστε τον εύκαμπτο στο μεταλλικό σωλήνα πιέζοντας περιστροφικά **(P2)**
3. Εισάγετε το ακροφύσιο **(P3)**

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα.

1. Τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε το στην πρίζα
2. Πατήστε τον διακόπτη για να εκκινήσετε/τερματίσετε την λειτουργία της σκούπας **(P4)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι απενεργοποιείτε τη συσκευή το λιγότερο κάθε 15 λεπτά (για ένα λεπτό) για να αφήσετε τον κινητήρα να κρυώσει – αν δεν γίνει αυτό, υπάρχει κίνδυνος βλάβης του κινητήρα.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ την ηλεκτρική σκούπα για παραπάνω από 4 ώρες (περιλαμβανομένου των διαλειμμάτων) κατά τη διάρκεια της μέρας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αν το δοχείο είναι γεμάτο, αδειάστε το όσο πιο σύντομα γίνεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ χαμηλή. Αν συμβεί αυτό, ελέγξτε αν το δοχείο είναι γεμάτο. Μετά ελέγξτε αν τα δύο φίλτρα είναι λερωμένα. Τέλος, ελέγξτε αν το ακροφύσιο ρωγμών, ο εύκαμπτος και ο μεταλλικός σωλήνας ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά. Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η σκούπα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς φίλτρα.

Αν τα φίλτρα είναι λερωμένα, καθαρίστε τα όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

Αν τα φίλτρα καταστραφούν, αντικαταστήστε τα άμεσα!

1. Απελευθερώστε τη βάση κλειδώματος για να ανοίξετε το δοχείο. **(P5)**
2. Αντικαταστήστε τα φίλτρα **(P6, P7, P8, P9)**.
3. Επανατοποθετήστε το πάνω κάλυμμα του δοχείου και κλειδώστε τον μοχλό ασφάλισης **(P10)**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν τα φίλτρα είναι εμφανώς

καλυμμένα με στάχτη ή το επίπεδο απορρόφησης μειώνεται αισθητά, καθαρίστε το εγκαίρως. Αυτό μπορεί να βελτιώσει την απόδοση λειτουργίας και να παρατείνει την διάρκεια ζωής της σκούπας.

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα.
2. Καθαρίστε το προσεκτικά με καθαρό νερό.
3. Στεγνώστε τα με αέρα.
4. Τοποθετήστε τα καθαρά φίλτρα στη θέση τους **(P6, P7, P8, P9, P10)**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς φίλτρα

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύετε τη σκούπα σε στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/li teške povrede.

Tablice za opomenu i pažnju nameštene na uredjaju daju važna uputstva za rad bez opasnosti. Pored uputstava u uputstvu za rad moraju se uzeti u obzir opšti propisi o sigurnosti i sprečavanju nesreća.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

PAŽNJA! Nemojte nikada da koristite usisivač bez filtera.

- ▶ Ne koristite napolju.
- ▶ Ne ostavljajte usisivač bez nadzora kada je uključen u struju. Isključite prekidač i izvucite električni kabl kada ga ne koristite ili pre održavanja.
- ▶ Nemojte da dozvolite da se koristi kao igračka. Potrebna je oprez kada se koristi u blizini dece.
- ▶ Ne rukujte utikačem ili usisivačem ako su vam ruke vlažne ili ako ste bos.
- ▶ Održavajte usisivač čistim, bez prašine, dlaka i bilo čega što može da smanji protok vazduha.
- ▶ Ovaj usisivač obezbeđuje usisavanje i sadrži rotirajuću četku. Kosu, široku odecu i sve delove tela držite dalje od otvora i pokretnih delova.
- ▶ Nemojte da usisavate bilo šta što gori ili se dimi, kao što su cigarete, šibice ili vreli pepeo.
- ▶ Nemojte da sakupljate zapaljive ili gorive tečnosti, kao što je benzin, niti da koristite u eksplozivnim atmosferama.
- ▶ Radi vaše lične bezbednosti, uvek budite oprezni kada čistite na stepenicama.
- ▶ Udaljite usisivač od peći i štednjaka itd.
- ▶ Nemojte da usisavate velike komade ili oštre predmete.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promeњeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Nemojte da isključujete iz struje povlačenjem kabla. Da biste isključili iz struje, hvatajte utikač, a ne kabl.
- ▶ Ako je kabl oštećen, mora da ga zameni kvalifikovano lice kako bi se izbegla bilo kakva opasnost.

SMERNICE ZA KORIŠĆENJE PRODUŽNIH KABLOVA

- ▶ Proverite da li je produžni kabl u dobrom stanju. Prilikom korišćenja produžnog kabla, vodite računa da koristite kabl koji je predviđen za struju koju će vaš proizvod da vuče. Previše slab kabl će dovesti do pada linijskog napona, što dovodi do gubitka snage i pregrevanja.
- ▶ Uvek zamenite oštećeni produžni kabl ili neka ga popravi kvalifikovana osoba pre korišćenja.
- ▶ Zaštitite produžne kablove od oštarih predmeta, prekomerne toplote i vlažnih/mokrih područja.

NAMENA

Ovaj usisivač je predviđen za sakupljanje hladnog pepela iz ložišta, dimnjaka, peći, pepeljara i sličnih mesta na kojima se taloži pepeo. Nije pogodan za profesionalnu upotrebu. Isporučeni ugaoni nastavak nije pogodan za upotrebu na tepisima

Upozorenje! Uverite se da je pepeo hladan. Nikada nemojte da koristite usisivač ako pepeo nije potpuno hladan.

TEHNIČKI PODACI

Br. art.	43 498	
Model	AVC 20 PLUS	
Ocenjen napon	V	220-240
Ocenjena frekvencija	Hz	50
Ocenjeno napajanje	W	1200
Maksimalni kapacitet usisavanja	m ³ /h	99
Maksimalna snaga usisavanja	mbar	165
Tenkovski materijal		Metal
Kapacitet rezervoara	L	20
Maksimalno apsorbovana struja	A	5,2
Dužina kabla za napajanje	m	3
Nivo napajanja zvuka	dB(A)	82
Čas izolacije		II
Neto težina	kg	4

OZNAKA

1. Crevo
2. Drška
3. Prekidač
4. Deo za fiksiranje
5. Priključak za crevo
6. Rezervoar za prašinu
7. Tube
8. Ugaoni nastavak
9. Vatrostalna vreća
10. Filter vreća

MONTAŽA

Pre rada

1. Ubacite priključak creva u obrtni deo na usisivaču **(P1)**
2. Navojno umetnite cev u crevo. **(P2)**
3. Umetnite ugaoni nastavak **(P3)**

RAD

PAŽNJA! Nemojte nikada da koristite usisivač bez filtera!

1. Uхватite utikač i umetnite ga u utičnicu
2. Pritisnite prekidač da uključite/isključite usisivač **(P4)**

NAPOMENA! OBAVEZNO isključite uređaj najmanje na svakih 15 minuta (na 1 minut) da bi se motor ohladio. U suprotnom se može oštetiti motor.

NEMOJTE da koristite usisivač duže od 4 sata (uključujući pauze) dnevno

NAPOMENA! Ako je rezervoar pun, ispraznite ga što je moguće pre.

UPOZORENJE! Nemojte da koristite ovaj uređaj ako usisna snaga postane veoma slaba. Ako do toga dođe, proverite da li je rezervoar pun. Zatim proverite oba filtera i vidite da li su prljavi. Na kraju proverite da li je zapažen ugaoni nastavak, cev ili crevo. Nemojte da koristite uređaj ako nije u ispravnom stanju. Ako se problem i dalje javlja, obratite se ovlašćenom servisu.

ZAMENA FILTERA

NAPOMENA! Usisivač ne može da se koristi bez filtera.

Ako je filter prljav, očistite ga što je moguće pre. Ako je filter oštećen, odmah ga zamenite!

1. Otpustite deo za fiksiranje da biste otvorili gornji deo kućišta (**P5**)
2. Zamenite filtere (**P6, P7, P8, P9**).
3. Vratite gornji deo kućišta i učvrstite deo za fiksiranje (**P10**)

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Ako su filteri očigledno pokriveni pepelom ili je usisna moć značajno smanjena, vodite računa o blagovremenom čišćenju. Time možete da poboljšate efikasnost i produžite vek trajanja usisivača.

1. Skinite filtere
2. Pažljivo ih operite čistom vodom
3. Osušite vazduhom
4. Vratite čiste filtere na mesto (**P6, P7, P8, P9, P10**)

PAŽNJA! Nikada nemojte da koristite uređaj bez filtera.

SKLADIŠTENJE

Usisivač čuvajte unutra, na hladnom i suvom mestu.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

HRVATSKI

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Znakovi upozorenja i obavijesti koji se nalaze na uređaju daju vam važne upute za bezopasan rad. Osim napomena u uputama za rukovanje, morate se pridržavati i općih puta za sigurnost i propisa za sprječavanje nezgoda.

OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI

POZOR! Usisavač za prašinu nemojte koristiti bez filtera.

- ▶ Nemojte koristiti na otvorenom.
- ▶ Usisavač nemojte ostavljati bez nadzora kada je ukopčan u struju. Isključite sklopku i iskopčajte električni kabel kada ga ne koristite i prije održavanja.
- ▶ Uređaj se ne smije koristiti kao igračka. Potreban je strogi nadzor kada se koristi u blizini djece.
- ▶ Ne rukujte utikačem ili usisavačem dok su vam ruke mokre ili dok ste bos.
- ▶ Održavajte čistoću usisavača za prašinu i odstranite svu prašinu, dlačice i druge predmete koji mogu smanjiti protok zraka.
- ▶ Usisavač za prašinu stvara podtlak i sadrži rotirajući valjak s četkom. Kosu, široku odjeću i sve dijelove tijela držite što dalje od otvora i pokretnih dijelova.
- ▶ Nemojte usisavati predmete koji gore ili se dime kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- ▶ Usisavač nemojte koristiti za usisavanje zapaljivih tekućina kao što je benzin ili za upotrebu u eksplozivnim okruženjima.
- ▶ Radi vlastite sigurnosti, budite pažljivi prilikom čišćenja stepenica.
- ▶ Usisavač za prašinu držite dalje od pećnice, peći itd.
- ▶ Nemojte usisavati velike ili oštre predmete.

SIGURNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- ▶ Utikač na kabelu električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju ne mijenjajte utikač. Utikače s adapterom nemojte koristiti u kombinaciji s uzemljenim električnim uređajima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne koristite električni kabel za prenošenje ili povlačenje alata kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od pretjerane topline, oštih rubova i/ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani električni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne vucite za kabel dok ga odvajate od utičnice. Prilikom iskopčavanja uhvatite i vucite utikač, a ne kabel.
- ▶ Ako je kabel oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost.

UPUTE ZA UPOTREBU PRODUŽNOG KABELA

- ▶ Uvjerite se da je Vaš produžni kabel u dobrom stanju. Kada koristite produžni kabel, uvjerite se da je dovoljno snažan da podnese struju koju zahtijeva vaš uređaj. Nedovoljno velik kabel će uzrokovati pad mrežnog napona koji će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem.
- ▶ Uvjerite se da je produžni kabel ispravno spojen. Oštećeni kabel uvijek zamijenite novim ili ga prije ponovne uporabe odnesite na popravak kvalificiranoj osobi.

- ▶ Zaštite svoj produžni kabel od oštih predmeta, prekomjerne topline i mokre okoline/vlage.

NAMJENA

Usisavač za prašinu namijenjen je za skupljanje hladnog pepela iz ložišta, dimnjaka, pećnica, pepeljara i sličnih mjesta gdje se skuplja pepeo. Nije prikladan za profesionalnu upotrebu. Isporučena uska mlaznica nije prikladna za tepihe

UPOZORENJE! Uvjerite se da je pepeo hladan. Nemojte upotrebljavati usisavač za prašinu ako pepeo nije potpuno hladan.

TEHNIČKI PODACI

Broj artikla		43 498
Model		AVC 20 PLUS
Nazivni napon	V	220-240
Nazivna frekvencija	Hz	50
Nazivna snaga	W	1200
Maksimalni kapacitet usisavanja	m ³ /h	99
Maksimalna usisna snaga	mbar	165
Materijal spremnika		Metal
Kapacitet spremnika	L	20
Maksimalna apsorbirana struja	A	5,2
Duljina kabela za napajanje	m	3
Razina zvučne snage	dB(A)	82
Klasa izolacije		II
Neto težina	kg	4

IDENTIFIKACIJA

1. Crijevo
2. Ručka
3. Sklopka
4. Blok za zaključavanje
5. Priključak za crijevo
6. Spremnik za prašinu
7. Cijev
8. Mlaznica za šupljine
9. Vatrootporna vrećica
10. Vreća filtra

SASTAVLJANJE

Prije upotrebe

1. Utaknite priključak za mlaznicu u okretni dio usisavača **(P1)**
2. Utaknite cijev u crijevo uz uvrtanje. **(P2)**
3. Utaknite usku mlaznicu **(P3)**

RAD

POZOR! Usisavač za prašinu nemojte upotrebljavati bez filtera!

1. Držite utikač i utaknite ga u utičnicu
2. Pritisnite gumb sa sklopkom da uključite/isključite usisavač **(P4)**

NAPOMENA! PAZITE da uređaj isključite barem svih 15 minuta (na 1 minutu) kako bi se motor ohladio - u protivnom može doći do kvara motora.

NEMOJTE koristiti usisavač dulje od 4 sata (uključujući stanke za odmor) tijekom jednog dana.

BAVIJEST! Ako je spremnik pun, što prije ga ispraznite.

UPOZORENJE! Stroj nemojte upotrebljavati kada se snaga usisa jako smanji. Ako se to dogodi, provjerite je li spremnik pun. Zatim provjerite oba filtra da nisu zaprljani. Na kraju provjerite mlaznicu za šupljine, cijev, crijevo i ostale dijelove da nisu začepljeni. Nemojte upotrebljavati stroj dok se stanje ne riješi. Ako se problem i dalje nastavlja, pošaljite ga u ovlaštenu servis.

ZAMJENA FILTRA

BAVIJEST! Usisavač se ne smije upotrebljavati bez filtera.

Ako je filter pun, očistite ga što prije.

Ako je filter oštećen, odmah ga zamijenite!

1. Otpustite blok za zaključavanje kako biste otključali kućište **(P5)**
2. Zamijenite filtre **(P6, P7, P8, P9)**.
3. Vratite kućište i stegnite blok za zaključavanje **(P10)**

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: kada su filteri očigledno prekriveni prašinom ili se snaga usisa znatno smanjila, očistite ih na vrijeme. To može poboljšati radnu učinkovitost i produžiti radni vijek usisavača za prašinu.

1. Skinite filtre
2. Očistite ih pažljivo u čistoj vodi
3. Osušite zrakom
4. Vratite čiste filtre na mjesto **(P6, P7, P8, P9, P10)**

POZOR! Ne upotrebljavajte stroj bez filtera.

SKLADIŠTENJE

Usisavač čuvajte u zatvorenom prostoru, na hladnom i suhom mjestu.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Uz ovaj uređaj daje se jamstvo u skladu s važećim/lokalnim posebnim odredbama i ono važi od datuma kupnje uređaja od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

ROMÂNĂ

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniiri grave.

Plăcuțele de avertizare și cele indicatoare de pe mașină furnizează indicații importante pentru utilizarea sigură a acesteia. Pe lângă indicațiile din instrucțiunile de folosire trebuie luate în considerare și reglementările generale privind siguranța și prevenirea accidentelor.

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtru.

- ▶ Nu utilizați în aer liber.
- ▶ Nu lăsați aspiratorul nesupravegheat când este conectat la priză. Opriti comutatorul și scoateți din priză cablul electric atunci când nu îl utilizați și înainte de întreținere.
- ▶ Nu permiteți utilizarea acestuia pe post de jucărie. O atenție deosebită este necesară atunci când este utilizat în apropierea copiilor.
- ▶ Nu manipulați ștecherul sau aspiratorul cu mâinile ude și nu îl utilizați desculți.
- ▶ Păstrați aspiratorul curat, fără praf, păr și orice altceva care ar putea reduce fluxul de aer.
- ▶ Acest aspirator generează aspirație și conține o rolă de perie rotativă. Țineți părul, îmbrăcămintea largă și toate părțile corpului departe de deschiderile și componentele în mișcare ale acestuia.
- ▶ Nu ștergeți nimic care s-a aprins sau emană fum, cum ar fi țigări, chibrituri sau scrum cald.
- ▶ Nu utilizați pentru a aspira lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina și nu utilizați în atmosfere explozive.
- ▶ Pentru siguranța dvs. personală fiți întotdeauna foarte atenți atunci când faceți curățenie pe scări.
- ▶ Țineți aspiratorul departe de cuptoare și aragaze etc.
- ▶ Nu aspirați fragmente de mari dimensiuni sau obiecte ascuțite.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Nu deconectați de la priză trăgând de cablu. Pentru deconectarea de la priză, apucați ștecherul, nu cablul.
- ▶ În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o persoană calificată pentru a evita orice pericol.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR

- ▶ Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este în stare bună. La utilizarea unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este destul de rezistent să suporte

curentul consumat de unealta electrică. Un cablu subdimensionat va determina o cădere a tensiunii, cauzând pierderi de putere și supraîncălzire.

- ▶ Întotdeauna înlocuiți prelungitorul avariat sau trimiteți-l spre a fi reparat de o persoană calificată înainte de a-l utiliza.
- ▶ Protejați prelungitoarele de obiectele ascuțite, căldură excesivă și zone umede/cu igrasie.

DOMENIUL DE UTILIZARE

Acest aspirator este destinat pentru colectarea cenușii reci din șemineuri, coșuri de fum, cuptoare, scrumiere și locuri asemănătoare în care se acumulează cenușa. Nu este adecvat pentru utilizare în scop profesional. Duza cu scobitură prevăzută nu este adecvată pentru utilizare pe carpete

AVERTISMENT! Asigurați-vă că cenușa este rece. Nu utilizați niciodată aspiratorul dacă cenușa nu este complet rece.

DATE TEHNICE

Număr de identificare		43 498
Model	AVC 20 PLUS	
Tensiune nominală	V	220-240
Frecvența nominală	Hz	50
Putere nominală	W	1200
Capacitate maxima de aspirare	m ³ /h	99
Putere maxima de aspirare	mbar	165
Material rezervor	Metal	
Capacitate rezervor	L	20
Curent maxim absorbit	A	5,2
Lungimea cablului de alimentare	m	3
Nivel de putere sonoră	dB(A)	82
Clasa de izolare	II	
Greutate netă	kg	4

IDENTIFICARE

1. Furtun
2. Mână
3. Comutator
4. Bloc de blocare
5. Conectare furtun
6. Rezervor de praf
7. Tub
8. Duză cu scobitură
9. Sac rezistent la foc
10. Sac filtrant

ASAMBLAREA

Înainte de utilizare

1. Introduceți conectorul furtunului în pivotul aspiratorului (**P1**)
2. Introduceți tubul în furtun cu o forță de răsucire. (**P2**)
3. Introduceți duza cu scobitură (**P3**)

FUNCȚIONARE

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtre!

1. Țineți ștecherul și introduceți-l în priză
2. Apăsăți butonul comutator pentru a porni/opri aspiratorul (**P4**)

NOTĂ! ASIGURAȚI-VĂ că opriti aparatul cel puțin o dată

la fiecare 15 minute (timp de 1 minut) pentru a lăsa motorul să se răcească - nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la avarierea motorului.

NU utilizați aspiratorul mai mult de 4 ore (incluzând pauzele de repaus) pe zi

OBSERVAȚIE! Dacă rezervorul este plin, vă rugăm să îl goliiți cât mai curând posibil.

AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată acest aparat atunci când puterea de aspirație devine foarte slabă. Dacă se întâmplă acest lucru, vă rugăm să verificați dacă rezervorul este plin. Apoi verificați ambele filtre, pentru a vedea dacă acestea sunt murdare. În final, verificați duza cu scobitură, tubul, furtunul, pentru a vedea dacă este blocată vreă componentă. Nu utilizați aparatul până când acesta nu revine la normal. Dacă problema persistă, vă rugăm să vă adresați unui centru de service autorizat.

PENTRU ÎNLOCUIREA FILTELOR

OBSERVAȚIE! Aspiratorul nu poate fi utilizat fără filtre. Dacă filtrul este murdar, vă rugăm să îl curățați cât mai curând posibil.

Dacă filtrul este deteriorat, înlocuiți-l imediat!

1. Eliberați blocul de blocare pentru a deschide carcasa superioară (**P5**)
2. Înlocuiți filtrele (**P6, P7, P8, P9**).
3. Puneți înapoi carcasa superioară și fixați blocul de blocare (**P10**)

ÎNȚREȚINERE

AVERTISMENT: Atunci când filtrele sunt acoperite în mod evident de cenușă sau dacă aspirația scade în mod considerabil, curățați-l în timp util. Acest lucru poate îmbunătăți eficiența de lucru și poate prelungi durata de viață a aspiratorului.

1. Scoateți filtrele
2. Curățați-le cu grijă cu apă curată
3. Uscați cu aer
4. Puneți filtrele curate înapoi (**P6, P7, P8, P9, P10**)

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată aparatul fără filtre.

DEPOZITARE

Depozitați aspiratorul în interior, într-o zonă răcoasă și uscată.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeururi. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

MAGYAR

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetések és utasítások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhatnak. Az egészséghez mellékelt figyelmeztető és tájékoztató táblák fontos információkkal szolgálnak a biztonságos üzemeltetéshez. A kezelési utasításban szereplő információk egy része megfelel az általános biztonsági előírásoknak és a bal-eset-megelőzési előírásoknak.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM! Soha ne használja a porszívót szűrő nélkül.

- ▶ Ne használja a szabadban.
- ▶ Ne hagyja a porszívót bedugva. Kapcsolja ki a kapcsolót, és húzza ki az elektromos kábelt, ha nem használtja, és karbantartás előtt.
- ▶ Ne engedje játékként használni. Nagy odafigyelés szükséges, ha gyermekek közelében használják.
- ▶ Ne nyúljon a csatlakozódugóhoz vagy a porszívóhoz nedves kézzel, és ne működtesse cipő nélkül.
- ▶ Tartsa tisztán a porszívót, portól, szőrtől és minden olyan dologtól mentesen, ami csökkentheti a légáramlást.
- ▶ Ez a porszívó szívató hoz létre, és egy forgó kefehengert tartalmaz. Tartsa távol a haját, a laza ruházatot és minden testrészét a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- ▶ Ne töröljön le semmi égő vagy füstölő tárgyát, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- ▶ Ne használja gyúlékony vagy éghető folyadékok, például benzin felszívására, és ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- ▶ Személyes biztonsága érdekében mindig ügyeljen a lépcsőn történő takarításkor.
- ▶ Tartsa távol a porszívót sütőtől, tűzhelytől stb.
- ▶ Ne szívjon nagy darabokat vagy éles tárgyakat.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos szerszámok csatlakozóinak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapterdugót földelt (földelt) elektromos szerszámokhoz. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne éljen vissza a vezetékkel. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles széléktől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne húzza ki a tápkábelnél fogva. A kihúzásához a csatlakozót fogja meg, ne a vezetékét.
- ▶ Ha a kábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében szakképzett személynek kell kicserélnie.

ÚTMUTATÓ A HOSSZABBÍTÓKÁBEL HASZNÁLTÁHOZ

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel jó állapotban van. Hosszabbító kábel használatakor ügyeljen arra, hogy elég nehéz legyen ahhoz, hogy

el tudja viselni a termék által felvett áramot. Az alumínerezett vezeték a hálózati feszültség csökkenését okozza, ami áramkimaradást és túlmelegedést eredményez.

- ▶ Használat előtt mindig cserélje ki a sérült hosszabbítókábelt, vagy javíttassa meg szakképzett személyiel.
- ▶ Óvja hosszabbítókábeleit éles tárgyaktól, túlzott hőtől és nedves/nedves területektől.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a porszívó kandallókból, kéményekből, sütőkből, hamutartókból és hasonló helyekről, ahol a hamu felgyülemlik, felszívja a hideg hamut. Professzionális használatra nem alkalmas. A mellékelt résfűvóka nem alkalmas szőnyegeken való használatra

FIGYELEM!! Ügyeljen arra, hogy a hamu hideg legyen. Soha ne használja a porszívót, ha a hamu nem teljesen hideg.

MŰSZAKI ADATOK		
Cikkszám	43 498	
Modell	AVC 20 PLUS	
Névleges feszültség	V	220-240
Névleges frekvencia	Hz	50
Névleges teljesítmény	W	1200
Maximális szívóteljesítmény	m3/h	99
Maximális szívóerő	mbar	165
Tartály anyaga		Metal
Tartály kapacitása	L	20
Maximális elnyelt áram	A	5,2
Tápkábel hossza	m	3
Hangteljesítmény szint	dB(A)	82
Szigetelési osztály		II
Nettó tömeg	kg	4

AZONOSÍTÁS

1. Tömlő
2. Gondozó fogantyú
3. Kapcsoló
4. Záró blokk
5. Tömlőcsatlakozás
6. Portartály
7. Cső
8. Résfűvóka
9. Tűzálló táská
10. Szűrőzsák

SZERELÉS

Működés előtt

1. Helyezze be a tömlőcsatlakozót a porszívó forgórészébe. **(P1)**
2. Csavaró erővel helyezze be a csövet a tömlőbe. **(P2)**
3. Helyezze be a résfűvókát **(P3)**

MŰVELET

Figyelem! Soha ne működtesse a porszívót szűrők nélkül!

1. Fogja meg a dugót, és dugja be az aljzatba
2. Nyomja meg a kapcsoló gombot a tisztító be-/kikap-

csolásához **(P4)**

JEGYZET! Győződjön meg arról, hogy a készüléket legalább 15 percenként (1 percre) kapcsolja ki, hogy hagyja lehűlni a motort – ennek elmulasztása a motor meghibásodásához vezethet.

NE használja a porszívót 4 óránál tovább (beleértve a pihenő szüneteket is) egy nap alatt

ÉRTESÍTÉS! Ha a tartály tele van, kérjük, mielőbb ürítse ki.

FIGYELEM! Soha ne használja a gépet, ha a szívóerő nagyon gyengül. Ha ez megtörténik, ellenőrizze, hogy a tartály tele van-e. Ezután ellenőrizze mindkét szűrőt, hogy szennyezettek-e. Végül ellenőrizze a résfűvókát, csövet, tömlőt, ha valamelyik alkatrész elakadt. Ne használja a gépet, amíg az normális állapotba nem kerül. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon egy hivatalos szervizhez.

SZŰRŐK CSERÉJE

ÉRTESÍTÉS! A tisztító nem használható szűrők nélkül.

Ha a szűrő szennyezett, a lehető leghamarabb tisztítsa meg.

Ha a szűrő sérült, azonnal cserélje ki!

1. Engedje el a zárblokkot a felfelé tartó ház kinyitásához **(P5)**
2. Cserélje ki a szűrőket **(P6, P7, P8, P9)**.
3. Helyezze vissza a házat, és rögzítse a reteszelő blokkot **(P10)**

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: Ha a szűrőket nyilvánvalóan hamu borítja, vagy a szívóerő jelentősen csökken, kérjük, időben tisztítsa meg. Ez javíthatja a munka hatékonyságát és meghosszabbíthatja a porszívó élettartamát.

1. Vegye le a szűrőket
2. Óvatosan tisztítsa meg tiszta vízzel
3. Levegővel szárítsuk
4. Helyezze vissza a tiszta szűrőket **(P6, P7, P8, P9, P10)**

FIGYELEM! Soha ne használja a gépet szűrők nélkül.

TÁROLÁS

Tárolja a porszívót beltérben, hűvös, száraz helyen.

KÖRNYEZETVÉDELME

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként dobna el. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetbarát újrahasznosítás érdekében. A műanyag alkatrészek kategorizált újrahasznosítás céljából vannak felcímkézve.

GARANCIA

Erre a termékre a törvényi/országspecifikus előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk, amely az első felhasználó általi vásárlás napjától érvényes. A normál kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen kezelésemből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy az elektromos szerszámok szervizközpontjához.

БЪЛГАРСКИ

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Посочените на електроинструмента предупредителни и указателни табелки са важни за безопасната работа с него. Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват също и приложените Общи указания за безопасна работа и предотвратяване на трудови злополуки.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте прахосмукачката без филтър.

- ▶ Не използвайте на открито.
- ▶ Не оставяйте прахосмукачката включена в електрическата мрежа без надзор. Изключвайте от бутона и изваждайте от мрежата електрическия кабел, ако няма да я използвате и преди поддръжка.
- ▶ Не позволявайте да се използва като играчка. Специално внимание е нужно при използване в близост до деца.
- ▶ Не пипайте щепсела или прахосмукачката с мокри ръце и не използвайте без обувки.
- ▶ Пазете прахосмукачката чиста, без прах, косми и друго, което може да намали въздушната струя.
- ▶ Тази прахосмукачка създава шумове и има въртяща се ролка с четка. Пазете косата, широките дрехи и всички части на тялото далеч от отворите и движещите се части.
- ▶ Не бършете нищо, което гори или пуши, като напр. цигари, клечки или гореща пепел.
- ▶ Не използвайте за събиране на запалими или избухливи течности, като бензин, и не използвайте в експлозивни среди.
- ▶ За вашата лична безопасност винаги бъдете внимателни при почистване на стълби.
- ▶ Пазете прахосмукачката далеч от печки, фурни и др.
- ▶ Не смучете големи фрагменти или остри обекти.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Не изключвайте от мрежата, като дърпате кабела. За да изключите от мрежата, хванете

щепсела, а не кабела.

- ▶ Ако кабелът е повреден, той трябва да се смени от квалифицирано лице, за да се избегне всякаква опасност.

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ

- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е в добро състояние. Когато използвате удължителен кабел, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, който да може да понесе електричеството, от което ще се захранва вашият продукт. Кабел с по-малка дължина ще причини спад в мрежовото напрежение, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване.
- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е правилно свързан и е в добро състояние. Винаги подменяйте повредения удължителен кабел или осигурявайте поправянето му от квалифицирано лице, преди да го използвате.
- ▶ Предпазвайте удължителните кабели от остри предмети, прекомерна топлина и мокри/влажни зони.

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази прахосмукачка е предназначена за събиране на студена пепел от камини, комини, печки, пепелници и подобни места, където се натрупва пепел. Тя не е подходяща за професионална употреба. Тесният накрайник не е подходящ за употреба върху килими

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! Уверете се, че пепелта е студена. Никога не използвайте прахосмукачката, ако пепелта не е напълно изстинала.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Артикул №		43 498
Модел	AVC 20 PLUS	
Номинално напрежение	V	220-240
Номинална честота	Hz	50
Оценена сила	W	1200
Максимален капацитет на засмукване	m ³ /h	99
Максимална мощност на засмукване	mbar	165
Материал на резервоара		Metal
Капацитет на резервоара	L	20
Максимален абсорбиран ток	A	5,2
Дължина на захранващия кабел	m	3
Ниво на звукова мощност	dB(A)	82
Клас на изолация		II
Нето тегло	kg	4

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Маркуч
2. Дръжка
3. Превключвател
4. Заклучващ блок
5. Свързване към маркуч
6. Резервоар за прах

7. Тръба
8. Тесен накрайник
9. Огнеустойчива торба
10. Филтърна торба

СГЛОБЯВАНЕ

Преди работа

1. Вкарайте конектора на маркуча в шарнира на прахосмукачката (**P1**)
2. Вкарайте тръбата в маркуча чрез въртене и натискане (**P2**)
3. Вкарайте тесния накрайник (**P3**)

РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте прахосмукачката без филтри!

1. Хванете щепсела и го вкарайте в контакта
2. Натиснете бутона за вкл./изкл. на прахосмукачката (**P4**)

ЗАБЕЛЕЖКА! УВЕРЕТЕ СЕ, че изключвате уреда най-малко на всеки 15 минути (за 1 минута), за да оставите мотора да се охлади – в противен случай моторът може да се повреди.

НЕ използвайте прахосмукачката за повече от 4 часа (вкл. прекъсванията за почивка) в рамките на един ден.

БЕЛЕЖКА! Ако резервоарът е пълен, изпразнете го възможно най-скоро.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте машината, когато мощността на засмукване отслабне твърде много. Ако това се случи, проверете дали резервоарът не е пълен. След това проверете дали двата филтъра не са мръсни. Накрая проверете тесния накрайник, тръбата и маркуча за запушване. Не използвайте машината, докато ситуацията не се нормализира. Ако проблемът не се реши, се свържете с оторизиран сервиз.

ЗА СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

БЕЛЕЖКА! Прахосмукачката не може да се използва без филтри.

Ако филтърът е мръсен, почистете го възможно най-бързо.

Ако филтърът е повреден, сменете го незабавно!

1. Освободете заключващия блок, за да отворите корпуса (**P5**)
2. Сменете филтрите (**P6, P7, P8, P9**).
3. Поставете обратно горната част на корпуса и затворете заключващия блок. (**P10**)

ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато филтрите видимо са покрити с пепел или смукателната сила значително намалее, моля, почистете своевременно. Това може да подобри работната ефективност и да удължи експлоатационния живот на прахосмукачката.

1. Извадете филтрите
2. Почистете внимателно с чиста вода
3. Изсушете с въздух
4. Поставете обратно чистите филтри (**P6, P7, P8,**

P9, P10

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте машината без филтри.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте прахосмукачката на закрито, хладно и сухо място.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

LIETUVIŲ K.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Įspėjimai ir instrukcijos gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus. Prie įrenginio pritvirtinti įspėjimieji ir informaciniai ženklai suteikia svarbią informaciją apie saugų veikimą. Dalis naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos atitinka bendrąsias saugos taisykles ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

DĖMESIO! Niekada nenaudokite dulkių siurblio be filtro.

- ▶ Nenaudoti lauke.
- ▶ Nepalikite dulkių siurblio, kai jis įjungtas. Išjunkite jungiklį ir ištraukite elektros laidą, kai jo nenaudojate ir prieš atlikdami techninę priežiūrą.
- ▶ Neleisti naudoti kaip žaislo. Būtinai didelės dėmesys, kai naudojamas šalia vaikų.
- ▶ Nelieskite kištuko ar dulkių siurblio šlapiomis rankomis ir nedirbkite be batų.
- ▶ Laikykite dulkių siurblių švarų, be dulkių, plaukų ir nieko, kas gali sumažinti oro srautą.
- ▶ Šis dulkių siurblys sukuria siurbimą ir jame yra besisukantis šepečio ritinys. Plaukus, laisvus drabužius ir visas kūno dalis laikykite toliau nuo angų ir judančių dalių.
- ▶ Nevalykite nieko, kas dega ar rūko, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų ar karštų pelenų.
- ▶ Nenaudokite degiams ar degiems skysčiams, pvz., benzinu, surinkti arba nenaudokite sprogoje aplinkoje.
- ▶ Savo asmeniui saugumui visada atkreipkite dėmesį valydamai laiptus.
- ▶ Dulkių siurblių laikykite toliau nuo orkaičių, viryklių ir kt.
- ▶ Nečulpinkite didelių skeveldrų ar aštrių daiktų.

ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiū būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais (įžemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipaioinę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Neištraukite kištuko traukdami už laido. Norėdami atjungti kištuką, imkite už kištuko, o ne už laido.
- ▶ Jei laidas pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta bet kokie pavojaus.

ILGTINIMO LAIDŲ NAUDOJIMO GAIRĖS

- ▶ Įsitikinkite, kad ilginamasis laidas yra geros būklės. Kai naudojate ilginamąjį laidą, naudokite pakankamai sunkų, kad išlaikytų srovę, kurią gamins ims. Dėl per mažo laido sumažės tinklo įtampa, dėl to dings maitinimas ir perkais.

- ▶ Prieš naudodami pažeistą ilginamąjį laidą, visada pakeiskite arba leiskite jį suremontuoti kvalifikuotam asmeniui.
- ▶ Saugokite ilginamuosius laidus nuo aštrių daiktų, per didelio karščio ir drėgnų/šlapių vietų.

PASKIRTIS

Šis dulkių siurblys skirtas šaltiems pelenams surinkti iš židinių, kaminų, krosnių, peleninių ir panašių vietų, kur kaupiasi pelenai. Jis netinka profesionaliam naudojimui. Pateiktas plyšio antgalis netinka naudoti ant kilimų

ĮSPĖJIMAS!! Įsitikinkite, kad pelenai yra šalti. Niekada nenaudokite dulkių siurblio, jei pelenai nėra visiškai šalti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Straipsnio numeris		43 498
Modelis	AVC 20 PLUS	
Nominali įtampa	V	220-240
Vardinis dažnis	Hz	50
Vardinė galia	W	1200
Didžiausia siurbimo galia	m ³ /h	99
Didžiausia siurbimo galia	mbar	165
Talpyklos medžiaga	Metal	
Bako talpa	L	20
Didžiausia sugerta srovė	A	5,2
Maitinimo laido ilgis	m	3
Garso galios lygis	dB(A)	82
Izoliacijos klasė	II	
Grynas svoris	kg	4

IDENTIFIKAVIMAS

1. Žarna
2. Rūpestinga rankena
3. Perjungti
4. Užrakinimo blokas
5. Žarnos jungtis
6. Dulkių bakas
7. Vamzdis
8. Plyšio antgalis
9. Ugniai atsparus krepšys
10. Filtro maišelis

SURINKIMAS

Prieš operaciją

1. Įkiškite žarnos jungtį į dulkių siurblio pasukimą. **(P1)**
2. Sukimo jėga įkiškite vamzdelį į žarną. **(P2)**
3. Įdėkite plyšio antgalį **(P3)**

OPERACIJA

DĖMESIO! Niekada nenaudokite dulkių siurblio be filtro!

1. Laikykite už kištuko ir įkiškite į lizdą
2. Paspauskite perjungimo mygtuką, kad įjungtumėte / išjungtumėte valiklį **(P4)**

PASTABA! ĮSITIKINKITE, kad įrenginį iš-

jungtumëte më të mëdha sesa 15 minuta (1 minutë), kad variklis atvësyt – to nepadarius gali sugesti variklis.

NEAUDOKITE dultki siurblio ilgiau nei 4 valandas (iskaitant poilsio pertraukas) per vieną dieną **PASTEBËTI!** Jei bakas pilnas, ištuštinkite jį kuo greičiau.

ISPËJIMAS! Niekada nenaudokite šio įrenginio, kai siurbimo galia labai silpna. Jei taip atsitiks, patikrinkite, ar bakas pilnas. Tada patikrinkite, ar abu filtrai nėra nešvarūs. Galiausiai patikrinkite plyšio atgalį, vamzdelį, žarną, ar kuri nors dalis neužstrigo. Nenaudokite mašinos, kol ji nebus normali. Jei problema išlieka, kreipkitės į galiojtą servisą.

KEISTI FILTRAS

PASTEBËTI! Valiklio negalima naudoti be filtrų.

Jei filtras yra nešvarus, išvalykite jį kuo greičiau.

Jei filtras pažeistas, nedelsdami jį pakeiskite!

1. Atleiskite užrakto bloką, kad atidarytumëte korpusą **(P5)**
2. Pakeiskite filtras **(P6, P7, P8, P9)**.
3. Padëkite atgal korpusą ir pritvirtinkite fiksavimo bloką **(P10)**

PRIZËJŪRA

ISPËJIMAS: kai filtrai yra akivaizdžiai padengti pelenais arba siurbimas labai sumažėja, išvalykite juos laiku. Tai gali pagerinti darbo efektyvumą ir pailginti dultkių siurblio tarnavimo laiką.

1. Nuimkite filtras
2. Atsargiai nuvalykite švairiu vandeniu
3. Išdžiovinkite oru
4. Įdëkite švairius filtras atgal **(P6, P7, P8, P9, P10)**

DËMESIO! Niekada nenaudokite mašinos be filtrų.

SANDËLIAVIMAS

Laikykite dultkių siurbli patalpoje vësiuje, sausoje vietoje.

APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotës turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

GARANTIIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidëvëjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavëjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

SHQIPTARE

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe të gjitha udhëzimet.Moszbatimi i paralajmërimëve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Paralajmërimet dhe udhëzimet mund të rezultojnë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda. Shenjat paralajmëruese dhe informuese të bashkangjitura në njësi ofrojnë informacion të rëndësishëm për funksionimin e sigurt. Një pjesë e informacionit në udhëzimet e përdorimit përputhet me rregulloret e përgjithshme të sigurisë dhe rregulloret për parandalimin e aksidentëve.

PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË

KUJDE! Asnjëherë mos e përdorni fshesën me korrent pa filtër.

- Mos e përdorni jashtë.
- Mos e lini fshesën me korrent kur futet në prizë. Fikni çelësin dhe hiqni kordonin elektrik kur nuk e përdorni dhe përpara mirëmbajtjes.
- Mos lejoni të përdoret si lodër. Vëmendje e madhe është e nevojshme kur përdoret pranë fëmijëve.
- Mos e përdorni spinën ose fshesën me korrent me duar të lagura dhe mos përdorni pa këpucë.
- Mbajeni fshesën me korrent të pastër, pa pluhur, qime dhe çdo gjë që mund të zvogëlojë rrjedhën e ajrit.
- Kjo fshesë me korrent krijon thithje dhe përmban një rrotull fuqesh rrotulluese. Mthini flokët, veshjet e gjera dhe të gjitha pjesët e trupit larg hapjeve dhe pjesëve lëvizëse.
- Mos fshini asgjë që digjet ose pi duhan, si cigaret, shkrepet ose hiri i nxehtë.
- Mos e përdorni për të marrë lëngje të ndezshme ose të djegshme si benzina, ose mos përdorni në atmosfera shpërthyes.
- Për sigurinë tuaj personale gjithmonë kushtojni vëmendje kur pastroni në shkallë.
- Mbajeni fshesën me korrent larg furrave dhe sobave, etj.
- **MOS THITHNI FRAGMENTE TË MËDHA OSE OBJEKTE TË MPREHTA.**

SIGURIA ELEKTRIKE

- Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizën. Asnjëherë mos e modifikoni spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë përshtatës me vegla elektrike të tokëzuara (të tokëzuara). Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Mos abuzoni me kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për të mbajtur, tërhequr ose shkëputur veglën elektrike nga prizat. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta dhe pjesëve lëvizëse. Litarët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- Mos e shkëputni nga prizat duke e tërhequr kordonin. Për ta shkëputur, kapni spinën, jo kordonin.
- Nëse kordoni është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një person i kualifikuar për të shmangur çdo rrezik.

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN E KORLOVE ZGJATUESE

- ▶ Sigurohuni që kordoni juaj zgjatues të jetë në gjendje të mirë. Kur përdorni një kordon zgjatues, sigurohuni që të përdorni një të rëndë mjaftueshëm për të mbajtur rrymën që do të tërheqë produkti juaj. Një kordon me madhësi të vogël do të shkaktojë një rënie të tensionit të linjës që rezulton në humbje të energjisë dhe mbinxehje.
- ▶ Gjithmonë zëvendësoni një kordon zgjatues të dëmtuar ose riparoni atë nga një person i kualifikuar përpara se ta përdorni.
- ▶ Mbroni kordonin tuaj zgjatues nga objektet e mprehta, nxehtësia e tepërt dhe zonat e lagura/të lagështa.

PËRDORIMI I KAKTUAR

Kjo fshesë me korrent e krijuar për marrjen e hirit të ftohtë nga vatrat e zjarrit, oxhaqet, furrat, tavëllat dhe vende të ngjashme ku grumbullohet hiri. Nuk është i përshtatshëm për përdorim profesional. Gryka e çarjes së dhënë nuk është e përshtatshme për përdorim në qilima

shtatshme për përdorim në qilima

PARALAJMËRIM! Sigurohuni që hiri të jetë i ftohtë. Mos e përdorni kurrë fshesën me korrent

nëse hiri nuk është plotësisht i ftohtë.

TË DHËNAT TEKNIKE

Numri i Artikullit **43 498**

Model	AVC 20 PLUS	
Tensioni nominal	V	220-240
Frekuenca e vlerësuar	Hz	50
Fuqi e vlerësuar	W	1200
Kapaciteti maksimal i thithjes	m3/h	99
Fuqia maksimale e thithjes	mbar	165
Materiali i rezervuarit		Metal
Kapaciteti i rezervuarit	L	20
Rryma maksimale e absorbuar	A	5,2
Gjatësia e kordonit të energjisë	m	3
Niveli i fuqisë së zërit	dB(A)	82
Klasa e izolimit		II
Pesha neto	kg	4

IDENTIFIKIMI

1. Zorrë
2. Doreza e kujdesit
3. Ndërro
4. Blloku mbyllës
5. Lidhja e zorrës
6. Depozita e pluhurit
7. Tub
8. Grykë e çarjes
9. Qese rezistente ndaj zjarrit
10. Qese filtri

KUVENDI

Para operimit

1. Fusni lidhësin e zorrës në rrotullën e fshesës me korrent. **(P1)**
2. Fusni tubin në zorrë me një forcë përdredhëse. **(P2)**
3. Futni grykën e çarjes **(P3)**

OPERACIONI

KUJDESI! Mos e përdorni kurrë fshesën me korrent pa filtra!

1. Mbajeni spinën dhe futeni në prizë
2. Shtypni butonin e çelësit për të ndezur/fikur pastresin **(P4)**

SHËNIM! SIGUROHUNI që ta fikni njësinë minimalisht çdo 15 minuta (për 1 minutë) për ta lënë motorin të ftohet - mosfunksionimi i kësaj mund të shkaktojë dëshim të motorit.

MOS E përdorni fshesën me korrent për më shumë se 4 orë (përfshirë pushimet e pushimit) gjatë një dite.

NJOFTIM! Nëse rezervuari është plot, ju lutemi zbrazi sa më shpejt të jetë e mundur.

PARALAJMËRIM! Mos e përdorni kurrë këtë makinë kur fuqia e thithjes bëhet shumë e dobët. Nëse kjo ndodh, ju lutemi kontrolloni nëse rezervuari është plot. Pastaj kontrolloni të dy filtrat nëse janë të ndotur. Në fund kontrolloni grykën e çarjes, tubin, zorrën nëse ndonjë pjesë është bllokuar. Mos e përdorni makinën derisa të jetë normale. Nëse problemi mbetet, ju lutemi paraqitëni te një shërbim i autorizuar.

PËR TË ZËVENDËSUAR FILTRAT

NJOFTIM! Pastresi nuk mund të përdoret pa filtra.

Nëse filtri është i ndotur, ju lutemi pastrojeni sa më shpejt të jetë e mundur.

Nëse filtri është i dëmtuar, zëvendësojeni menjëherë!

1. Lëshoni bllokun e bllokimit për të hapur kutinë e sipërme **(P5)**

2. Zëvendësoni filtrat **(P6, P7, P8, P9)**.

3. Rivendosni kapakun lart dhe fiksoni bllokun e kyçjes **(P10)**

MIRËMBAJTJA

PARALAJMËRIM! Kur filtrat janë dukshëm të mbuluar me hi ose thithja ulet ndjeshëm, ju lutemi pastrojeni me kohë. Kjo mund të përmirësojë efikasitetin e punës dhe të zgjasë jetën e fshesës me korrent.

1. Hiqni filtrat
2. Pastrojeni me kujdes me ujë të pastër
3. Thajeni me ajër
4. Rivendosni filtrat e pastër **(P6, P7, P8, P9, P10)**

KUJDESI! Asnjëherë mos e përdorni makinën pa filtra.

RUAJTJA



Ruajeni fshesën me korrent brenda në një zonë të freskët dhe të thatë.

MBROJTJEN E MJEDISIT

Ricikloni lëndët e para në vend që t'i hidhni si mbeturina. Makina, aksesorët dhe paketimi duhet të renditen për riciklim miqësor ndaj mjedisit. Komponentët plastikë janë të etiketuar për riciklim të kategorizuar.

GARANCION

Ky produkt është i garantuar në përputhje me rregulloret specifike ligjore/shteti, në fuqi nga data e blerjes nga përdoruesi i parë. Dëmet që i atribuohen konsumimit normal, mbingarkesës ose trajtimit jo të duhur do të përjashtohen nga garancia. Në rast pretendimi, dërgoni makinën, të montuar plotësisht, te shitësi juaj ose qendra e shërbimit për veglat elektrike.

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.
	ASH VACUUM CLEANER		
	MODEL	Article number	
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.
	ASPIRATEUR À CENDRES		
	MODÈLE	Numéro de l'article	
IT	DICHIAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiaro sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.
	ASPIRACENERE		
	MODELLO	Codice prodotto	
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.
	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΣΤΑΧΤΗΣ		
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος	
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnoška datoteka je na donje adrese.
	USISIVAČ ZA PEPEO		
	MODEL	Broj predmeta	
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.
	USISIVAČ ZA PEPEO		
	MODEL	Broj artikla	
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.
	ASPIRATOR PENTRU CENUȘĂ		
	MODEL	Număr articol	
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.
	HAMUPORSZÍVÓ		
	MODELL	Cikk szám	
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	ПРАХОСМУКАЧКА И СМУКАЧКА ЗА ПЕПЕЛ		
	МОДЕЛ	Каталожен номер	
LT	EB ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisiiidami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybės metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.
	PELENŲ SIURBLYS		
	MODELIS	Straipsnis Numeris	
SQ	DEKLARATA E KONFORMITETIT KE		Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e listuara janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave të mëposhtme dhe janë gjithashtu në përputhje me standardet e mëposhtme. Viti i prodhimit dhe numri i serisë përmenden në produkt. Dosja teknike relative është në adresën e mëposhtme.
	FSHESË ME VAKUUM PËR HI		
	MODEL	Numri i Artikullit	
AVC 20 PLUS	43 498	2014/35/EU	EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
			EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
2014/30/EU			EN 62233:2008
			EN IEC 55014-1:2021
			EN IEC 55014-2:2021
			EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
			EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  17/04/2024 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		FF GROUP TOOL INDUSTRIES 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400	



FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com